

# Thema *der Zweite Weltkrieg* in der Kinder- und Jugendliteratur

---

- Kindheit im Zweiten Weltkrieg
- Projekt mit den Studierenden: Gudrun Pausewang, Kirsten Boie, Hermann Schulz
- Österreichische Jugendromane zum Thema „Kindheit im Krieg“: Käthe Recheis, Renate Welsh
- Tschechische JL zum Thema „Kriegskindheit“
- Jan Procházka: *„Es lebe die Republik“*
- Květa Legátová: *„Želary“*
- Peter Härtling: *„Nachgetragene Liebe“*, *„Reise gegen den Wind“*
- Josef Holub: *„Der rote Nepomuk“*

# Perspektive und Aufarbeitung des Themas

---

Perspektive des Abstandes mehr als ein  
halbes Jahrhundert nach dem Ende des  
Zweiten Weltkrieges

Kriegskindheit und –jugend: Im Mittelpunkt  
des Interesses der SchriftstellerInnen  
steht ihre eigene Kindheit, die sie  
literarisch darstellen wollen.

# „Kriegskindheit“ für die junge Generation

---

- Aufarbeitung des Themas
- Die Generationen nach dem Ende des Zweiten Weltkrieges fächern sich: Die Großeltern der heutigen Jugendlichen gehören allmählich der Altersgruppe der Kriegs Kinder, also die Akteure des Nationalsozialismus sind die bereits verstorbenen Urgroßeltern.
- Fragen: Auf welche Weise hat die junge Generation den Zugang zu dieser historischen Epoche? Welche Bedeutung hat diese Erkenntnis für junge Menschen?
- Von Bedeutung sind solche literarischen Werke, in denen die Bedeutung der Vergangenheit für die Gegenwart thematisiert wird.

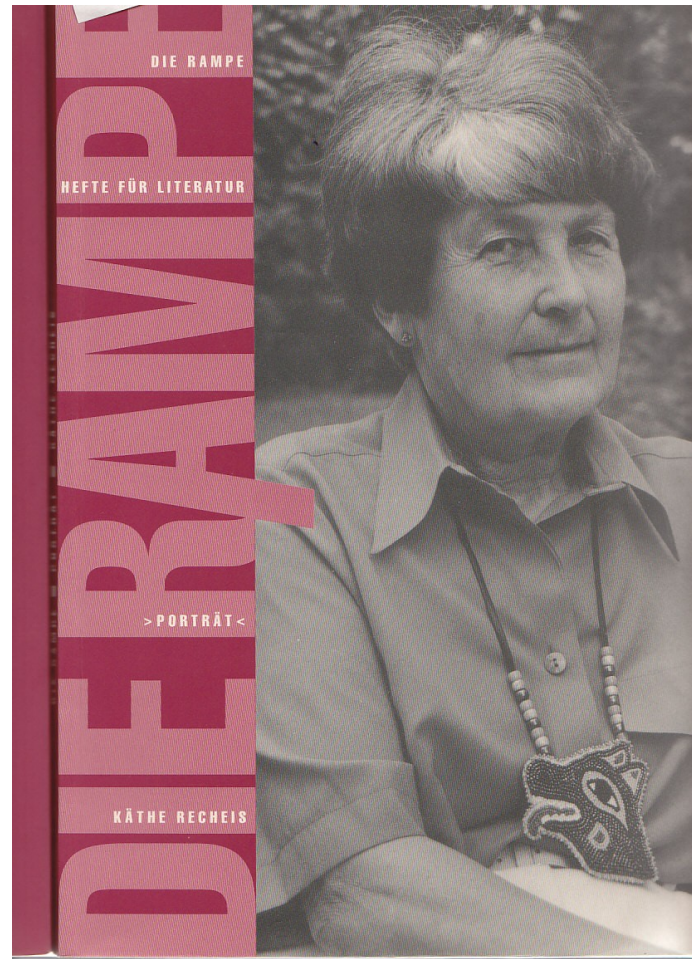
# Käthe Recheis

---

- Käthe Recheis wurde 1928 in Engelhartzell (OÖ) geboren. Nach dem Abitur wurde sie zunächst Redaktionssekretärin beim Veritas-Verlag in Linz, anschließend (1953) Sekretärin im österreichischen Büro des International Catholic Migration Committee, Genf. In diesem Büro wurden in der Nachkriegszeit österreichische Auswanderer nach Übersee beraten und unterstützt. Ihre spätere Tätigkeit bei der Auswanderungsbehörde bot ihr viele Reisemöglichkeiten in die USA und nach Kanada, die zur Erlebnisgrundlage einiger ihrer Bücher wurden. Seit 1961 ist sie freie Schriftstellerin. Sie unternahm zahlreiche Reisen nach Nord- und Südamerika und gründete zusammen mit ihrem Bruder, dem Arzt Dr. Romed Recheis, den Verein zur Unterstützung von Indianerschulen. Sie wurde mehrfach mit dem Österreichischen Staatspreis und dem Jugendbuchpreis der Stadt Wien ausgezeichnet.

# Käthe Recheis

---

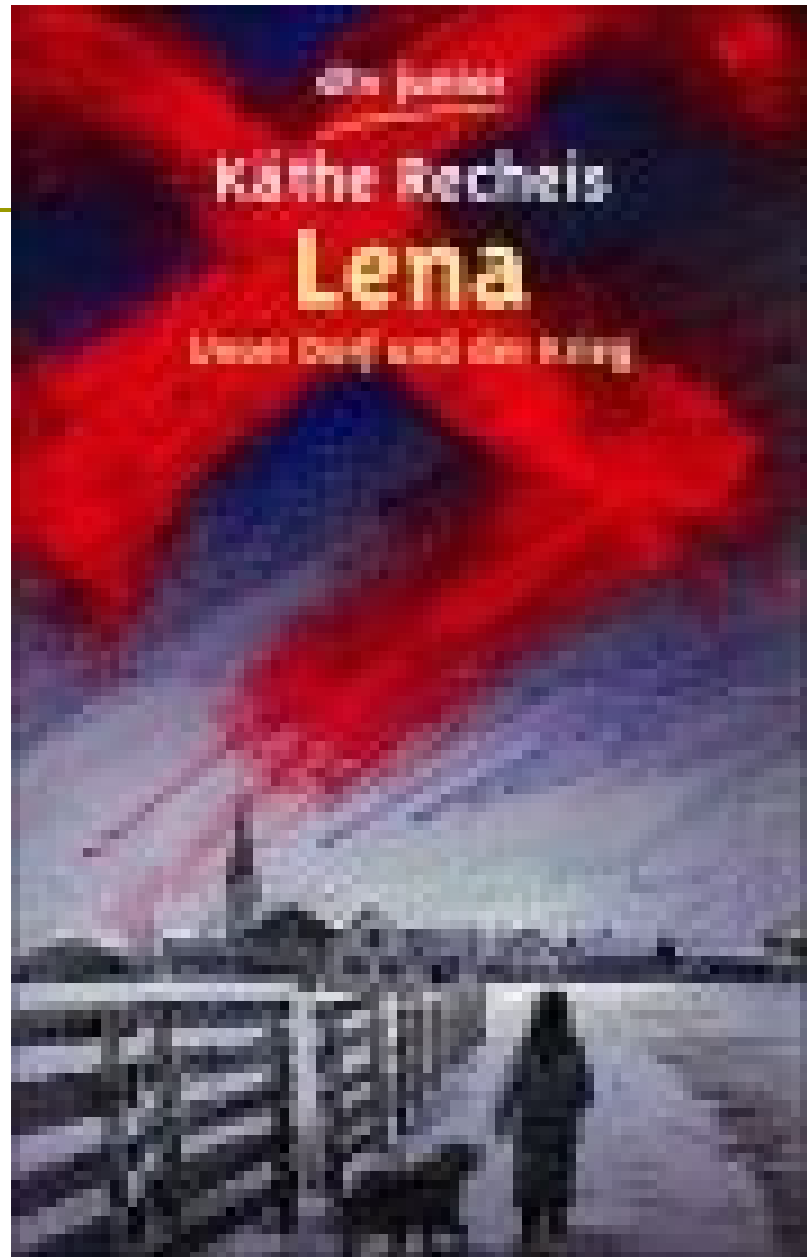


die jüdische

Käthe Reichels

# Lena

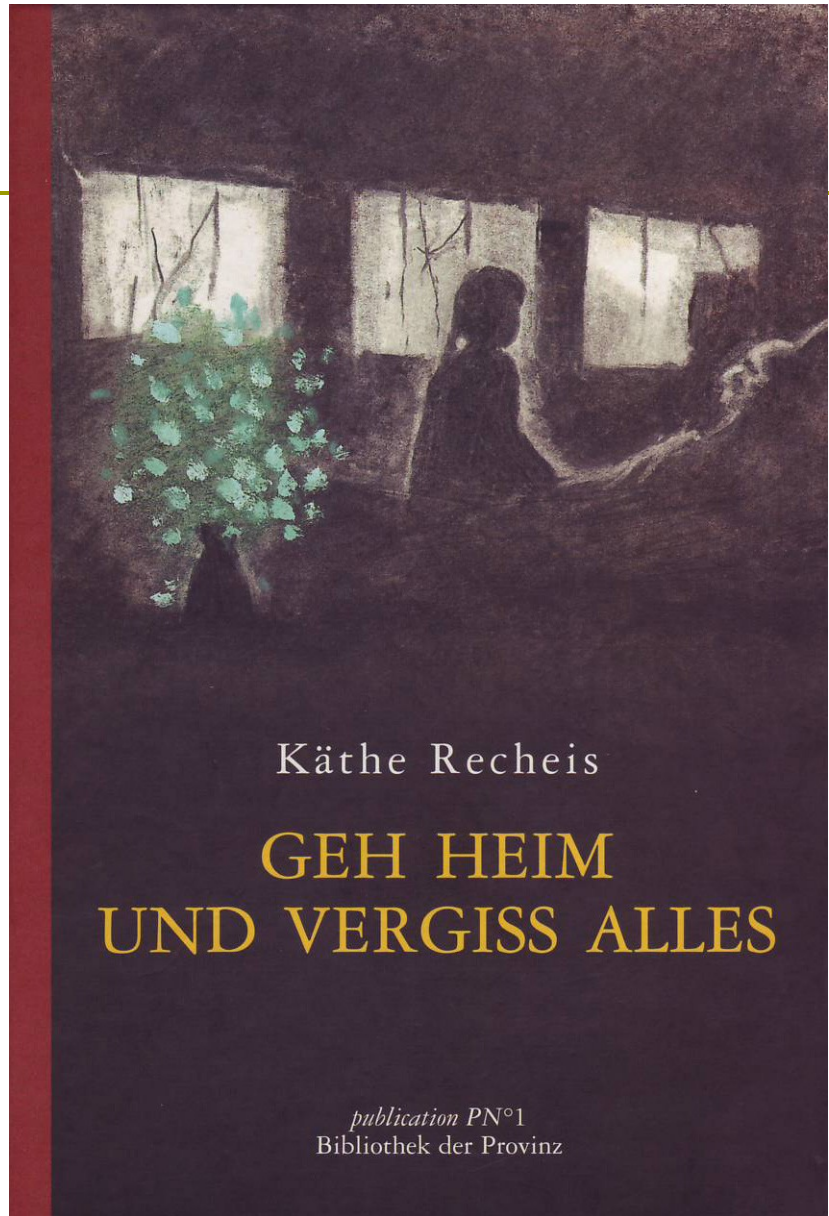
Über den Weg zum Krieg



# *Lena. Unser Dorf und der Krieg.* Dtv junior, München 2004

---

- Inhaltsangabe
- Die Erzählung ist eine Mosaik aus eigenen Erinnerungen der Autorin.
- Lena ist 10 Jahre alt, als am 12. März 1938 Österreich an Deutschland angeschlossen wird und in ihrem Dorf die Nationalsozialisten an die Macht kommen. Am Anfang schwärmt sie für die Heldengeschichten der deutschen Soldaten. Allmählich wird zum Alltag in ihrem Leben Angst und Armut. Ihre Eltern und andere Dorfbewohner lernen während dieser Zeit schweigen, um zu überleben.
- Leseprobe: 1. Flugblätter für Hitler. 2. Die schweren Zeiten. 3. Armut.



Käthe Recheis

**GEH HEIM  
UND VERGISS ALLES**

*publication PN°1*  
Bibliothek der Provinz



K. Recheis: *Geb heim und vergiss alles.*

Bibliothek der Provinz, Freistadt 2002

---

- Eigene Worte der Autorin: „1945 kamen aus einem kleinen oberösterreichischen KZ befreite ungarische Juden in unser Dorf, alle todkrank, fast verhungert und mit Läusen bedeckt, die Fleckfieber übertrugen. In der Anarchie der Nachkriegstage kümmerte sich niemand um sie, drei Ärzte aus Budapest waren unter ihnen. Mit ihrer Hilfe errichtete mein Vater ein provisorisches Spital in einem geplünderten Barackenlager. ... Jeder, der in diesem Spital mithalf, erkrankte an Fleckfieber, auch mein Vater, auch ich. Medikamente um das Fieber zu senken hatten wir nicht. Nur wir jungen Leute hatten Überlebenschancen. Mein Vater starb.“

# *Geb heim und vergiss alles*

## Motive

---

- Erinnerungen der Autorin
- Arbeit als Krankenschwester
- Angst um den Vater
- Gespräch mit dem Kommandanten
- Tod des Vaters
- Schuld des jüdischen Arztes am Tod des Vaters

# Meinung der Studentin Irena über beide Bücher

---

- *„Obwohl sich die beiden Bücher demselben Thema widmen, wirkten sie auf mich ganz anders. Meiner Meinung nach, Lena - unser Dorf und der Krieg ist eher entspannt und deskriptiv geschrieben, man erlebte bei dem Lesen keine unangenehmen Gefühle, obwohl da der Krieg und sein Verlauf beschrieben werden. Der Grund dafür könnte vielleicht sein, dass die Perspektive des jungen Mädchens nicht so extrem beklemmend ist, wie man erwarten würde. Vielleicht ist es die große Familie, die die Rolle der Geborgenheit spielt - in solchen Zeiten von großer Bedeutung. Oftmals werden auch Erlebnisse mit den Tieren beschrieben, die als Entspannung wirken. Man empfindet irgendwo im Hintergrund der Erzählung, dass immer eine Hoffnung bleibt und dass alles wieder besser wird.*
- *Das Lesen des Buches Geh heim und vergiss´ alles war für mich kein angenehmes Erlebnis. Die ganze Atmosphäre, die da im Lager herrscht, ist sehr real und trostlos. Man glaubt kaum, dass sich noch etwas zum Guten verändern kann. Wichtig ist auch der Sichtpunkt der heranwachsenden Christine. Sie ist sehr empfindlich und leicht verletzlich. Sie muss sich mit dem täglich anwesenden Tod zurechtfinden. Ihr Vater stirbt ohne dass sie ihm helfen konnte. Dazu noch erlebt sie die ersten Liebesgefühle und alles wird für sie in dieser Zeit noch schwieriger.*
- *Unbestritten ist die Botschaft der beiden Bücher. Man vergisst leicht und den Kindern sollte es beigebracht werden, dass die Gewalt, die sie jeden Tag auf dem Bildschirm sehen, nicht normal ist.“ (Irena Slívová, 2005)*

# Renate Welsh

---

- Renate Welsh wurde 1937 in Wien geboren. Sie studierte Englisch, Spanisch und Staatswissenschaften, arbeitete freiberuflich als Übersetzerin und ist seit 1970 Kinder- und Jugendbuchautorin. Für ihre Bücher wurde sie mehrfach ausgezeichnet, unter anderem mit dem Österreichischen Staatspreis und dem Bödeckerpreis. Für ihren Jugendroman *Johanna* erhielt sie 1980 den Deutschen Jugendliteraturpreis.

Renate Welsh

Dieda  
oder  
Das fremde Kind



Oetinger

Renate Welsh: *Dieda oder das fremde Kind.*

Oetinger Verlag, Hamburg 2002

---

- Ursel lebt nach dem Tod ihrer Mutter bei der Familie ihrer Stiefmutter auf dem Lande. Ihr Vater ist Arzt und muss während des 2. Weltkrieges in Wien bleiben. Der Stiefopa nennt Ursel „Dieda“ und ist sehr streng zu ihr.
- Der Krieg greift in den Inhalt des Buches nur als ferne Kulisse ein. Nachdem der Krieg zu Ende ist, kehrt Ursel mit ihrer Stiefmutter zum Vater nach Wien.

# Dieda oder das fremde Kind (2002)

---

- *Jeden Morgen ging der Alte sehr früh aus dem Haus und holte eine Zeitung. Während er die Zeitung las, schlichen die Frauen auf Zehenspitzen durch die Küche, die Kinder schickten sie in den Garten, auch wenn es regnete. Dann hockten sie unter dem Vordach, wo die Weberknechte auf ihren langen Beinen über die Mauer stakten. Sie veranstalteten Schneckenrennen, bei denen meist Tommys schwarz geringelte Weinbergschnecke gewann, worauf er unbändig stolz war. Er behauptete, es käme davon, dass er sie mit Erdbeerblättern fütterte und ihr geheime Sprüche zuflüsterte.*
- (S. )

# Eigene Worte von Renate Welsh

---

Frage: „Sie haben erst nach langer Zeit des Schaffens Ihr eigenes Schicksal in *‘Dieda’* geschrieben. Entschieden Sie sich lange für das?“

Antwort der Autorin: *„So lange ich die Geschichte für rein privat hielt und selbst nicht damit im Reinen war, so lange ich noch in einem Rundumschlag mit der Familie meiner Stiefmutter ‘fertigwerden wollte’, konnte ich mir nicht erlauben darüber zu schreiben. Inzwischen weiß ich, dass meine Familie auch stellvertretend für viele andere steht, möglicherweise war das Schreiben eine notwendiger Akt der Befreiung.“*  
(R. Welsh 2005)



# Peter Härtling (1933 Chemnitz)

---

- Seine Großeltern väterlicherseits und sein Vater stammten aus Brünn. Der Vater, ein Rechtsanwalt, übersiedelte 1941 mit der Familie nach Olmütz, um den Nazis zu entgehen. Die Familie blieb in der Stadt, auch nachdem der Vater eingerrückt worden war. Frühjahr 1945: Die Flucht nach Österreich. Sein Vater starb im Juni 1945 in einem russischen Gefangenenlager in Österreich. 1946 nahm sich die Mutter das Leben.
- Nürtingen. Seit 1952 Journalist (*Der Monat*). Seit 1966 Mitglied des PEN-Zentrums der BRD. Gastdozent für Poetik an der Uni Frankfurt am Main.

# P. Härtling - Prosaiker

---

- Härtlings Romane und Erzählungen sind ein Produkt des Erinnerns, des Nachdenkens über das Vergangene und dessen Spuren in der Gegenwart. Dies gilt für die Romane, die die geschichtlichen Ereignisse des 20. Jh., besonders die NS-Zeit und die Nachkriegsjahre reflektieren. Das Nachdenken, Korrigieren, Neubewerten des Erinnerten ist das Thema der Werke, in denen Autobiographisches überwiegt. (*Nachgetragene Liebe, Zwettl, Herzwand*). Momente aus der Familiengeschichte. Erzählungen: *Janek, Eine Frau*.
- *Božena (1994)*. Die tschechische Sekretärin des Vaters wird ihr Leben lang von der tschechischen Umgebung als Kollaborateurin geächtet und fristet ihr unerfreuliches Dasein einsam in einem kleinen mährischen Dorf. Ihre einzige Beglückung, die Liebe zum Rechtsanwalt findet Ausdruck in nie abgeschickten Briefen an den längst Verstorbenen, von dessen Tod sie nicht weiß.

# Härtling - Kinderbuchautor

---

- Mit dem Ziel, die Kinder unauffällig auf die Verantwortung und Bewältigung von Schwierigkeiten, wie sie das Leben in der großen ebenso wie in der unvollständigen Familie mit sich bringt, vorzubereiten, werden die kleinen Helden mit Behinderung, Krankheit, Alter, Tod konfrontiert.
- *Das war der Hirbel (1973), Oma (1975), Theo haut ab (1977), Ben liebt Anna (1979), Alter John (1981), Jakob hinter der blauen Tür (1983), Krücke (1987), Fränze (1989), Lena auf dem Dach (1993), Reise gegen den Wind (2000) etc.*

# Peter Härtling: *Nachgetragene Liebe*

---

- *Nachgetragene Liebe* (1980). Ein literarischer Versuch, erinnernd den Kontakt zum toten Vater zu knüpfen, ihm seine „nachgetragene“ Liebe zu bezeugen. Die autobiographische Prosa beruht auf dem Erinnern an kleine, von Ereignissen der Jahre 1941-1945 determinierte, mit den Augen des Kindes und der Erwachsenen gesehene Geschichten und an Umbruchstage, vor allem an die Rekonstruktion des Vaterbildes viele Jahre nach dessen Tod. Das Kind registrierte vor allem die äußeren Effekte, mit denen die Nazibewegung die Jugend zu gewinnen suchte, der unheilvolle Einfluss der Schule und der Kameraden wirkte stärker als die stummen und dem Jungen unverständlichen Versuche des Vaters, ihm auch für eine andere Wirklichkeit die Augen zu öffnen. Das Reflektieren des Vater-Sohn Verhältnisses, das erst viele Jahre nach dem Tod des Vaters, also einseitig, mit Einsicht hergestellt wird. Nicht ausgesprochene Vorwürfe an den Vater, sich nicht klarer und eindringlicher ausgedrückt zu haben. Vorwürfe an den Jungen, den Vater nicht begriffen zu haben.

# Härtling: Zitat aus *Nachtgetragene Liebe*

---

- *„Und es ist die Stadt, die in meinem Kopf zum Inbild aller Städte wird, auch später durch keine andere ersetzt worden ist, mit ihren von Kinderaugen geweiteten Plätzen und Parks standhält gegen Prag, Wien, Berlin, Paris oder London, aufgebaut worden ist aus Staunen und Neugier. Die Bilder ordnen sich zu einem Album „Stadt“: Der Augarten und die Straße, an der jenes schäbige Haus steht, aus dessen Kellerfenster eine Oblatenbäckerei Mandel- und Honigduft aussendet; ich wandere (vom Kaffee-Meinl) zum Markt, zum Rathaus und erfinde alle die wahren Geschichten, weshalb in den Arkaden von der Decke ein Wagenrad und ein schuppiger Drache hängen; ich drängle mich zwischen den sonntäglich gekleideten Leuten, die auf dem weiten Platz vorm „Deutschen Haus“ dem Konzert zuhören und reise dann mit der Straßenbahn zu Großmutter; ich frage mich, weshalb der Bischof im Dom sich zu Ostern die Füße waschen läßt und warum Vater das Haus, in dem er, noch im Schatten der großen Kirche, seine Kindheit verbrachte, je verließ, denn es gleicht, von Efeu zugewachsen einer Märchenburg ...“*
- Zitat 2: Einfluss des tschechischen Jungen (Eduard Nemeč) auf den Protagonisten

# P. Härtling: *Reise gegen den Wind*

---

- 2. Weltkrieg gesehen mit kindlichen Augen; Vertreibung aus Mähren
- *Reise gegen den Wind* (2000)
- Bernd, ein 11-jähriger deutscher Junge, erlebt das Ende des Krieges bei der Flucht aus Brünn in Laa an der Thaya. Nichts ist in dieser Zeit normal, aber für Primel ist alles wie ein großes, aufregendes Abenteuer. Der Krieg ist vorbei, aber der Schrecken hat noch nicht aufgehört. Viele sind auf der Flucht, alles haben sie verloren. So geht es auch Tante Karla und ihrem elternlosen Neffen, den sie Primel nennt. Auf ihrer Flucht aus Brünn in den Westen sind sie in dem kleinen österreichischen Grenzort Laa an der Thaya gestrandet. Es geht nichts mehr weiter, die Züge fahren noch nicht. Die Tage ziehen sich und Primel beginnt, sich in Laa einzurichten. Die Freundschaft mit Leni und Poldi hilft ihm dabei. Und Hundi, der sich nicht mehr vertreiben lässt. Eines Tages sieht Primel etwas im Wald, was er nicht sehen darf. Und als er von der sowjetischen Militärpolizei streng verhört wird, hilft ihm der fabelhafte Herr Maier aus der Klemme. Niemand weiß genau, wer dieser Herr Maier eigentlich ist.

# Reise gegen den Wind (Leseprobe)

---

- ▣ *Neben der Hütte mit eingestürztem Dach entdeckte er im Farn einen schwarzen Buckel, etwas Fremdes. Er dachte an die Gräber der Wlassow-Soldaten, an den Fuß, der aus der Erde geragt hatte. Er kniff die Augen zusammen, sah zu dem schwarzen Haufen hinüber, trat ein paar Schritte näher, um mehr zu sehen. Schillernde Fliegen hoben sich wie ein Schild von dem Gegenstand, und es roch entsetzlich, süß und klebrig. Der Gestank würgte ihn. Er lag auf dem Bauch, riesig, ein gestürztes Ungetüm, in seinem schwarzen Anzug. Es konnte nur der fabelhafte Herr Maier sein. Auch wenn sein Gesicht sich in den Waldboden drückte. [Härtling 2000, 132]*

# Kirsten Boie: *Monis Jahr*

---

- BOIE, K. *Monis Jahr*. Hamburg: Verlag Friedrich Oetinger, 2003
- Geboren 1950 in Hamburg. Sie studierte Deutsch und Englisch. Zuerst unterrichtete sie an diversen Schulen. Seit 1983 ist sie freischaffende Kinder- und Jugendbuchschriftstellerin.



42-153

Kirsten Boie  
*Monis Jahr*

Oetinger

# *Monis Jahr*

## Inhaltsangabe

---

- Das Jahr 1955 in Hamburg. Moni lebt mit ihrer Mutti und Oma, ihr Vater wird seit 10 Jahren vermisst. Wobei sich Moni auf ihr Studium an der Oberschule vorbereitet, löst ihre Mutter ein anderes Problem: Sie möchte das Leben mit einem Mann anfangen, den sie liebt. Der Vater von Moni soll offiziell „tot erklärt werden“. Dagegen wehrt sich die Oma, die nicht glauben will, dass ihr Sohn Heine nach Hause nie zurückkehren wird.

# *Kirsten Boie zu Monis Jahr*

---

- Frage der Studentin: „Wie sahen Ihre Recherchen für diesen Roman aus?“
- K. Boie: „Zunächst habe ich mich an meine eigene Kindheit erinnert, alte Fotoalben durchgeblättert, alte Super-Acht-Filme angesehen. ... Da es mir aber ja auch wichtig war, ein Bild der damaligen Zeit zu zeichnen, das über das rein Private hinausgeht, habe ich mich auch noch einmal intensiv mit der politischen und gesellschaftlichen Situation im westlichen Teil Deutschlands in dieser Zeit beschäftigt. Dass es um das Jahr 1955 gehen sollte, stand relativ früh fest – mit diesem Jahr endet in den Geschichtsbüchern die eigentliche Nachkriegszeit, die Bundesrepublik Deutschland erhält wieder ihre volle Souveränität, gleichzeitig wird aber auch die Trennung in zwei Staaten zementiert. In der Erinnerung der Menschen ist 1955 aber vor allem das Jahr, in dem die letzten Gefangenen aus sowjetischer Kriegsgefangenschaft zurückkehrten ... .“ Meine Ursprungsüberlegung war daher, dass auch Monis bis dahin vermisster Vater zurückkehren sollte ....“

# Monis Jahr: Leseprobe

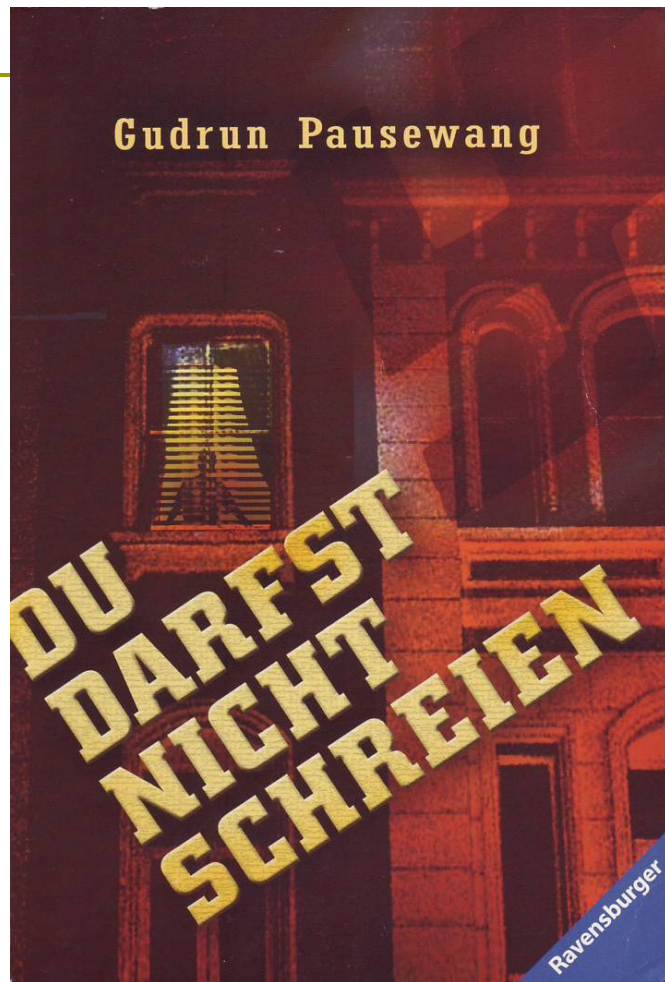
---

- *„Was soll das“, fragt Herr Kaldewei. „Zurück auf eure Seiten, marsch, Marsch!“ „Wir sind gar nicht über den Strich getreten!“ sagt Harald trotzig, aber er weiß natürlich genauso gut wie Moni, dass das als Entschuldigung nicht reicht. Der weiße Strich ist da, damit die Jungs in der Jungsschule und die Mädchen in der Mädchenschule in der Pause nicht miteinander spielen und nicht miteinander reden und überhaupt nichts miteinander zu tun haben sollen, und das haben sie nun leider doch.“*
- (Seite 51)

# Gudrun Pausewang: *Du darfst nicht schreien*

---

- ▣ PAUSEWANG, G. *Du darfst nicht schreien*. Ravensburger Buchverlag 2000.
- ▣ Gudrun Pausewang, geb. 1928 in Wichstadt (Mladkov), Ostböhmen war lange Zeit als Lehrerin in Deutschland und an deutschen Schulen in Südamerika tätig. Heute lebt sie als freie Autorin in Schlitz bei Fulda. Viele ihrer Bücher wurden mit Preisen ausgezeichnet, so auch der Roman *Die Wolke*, für den sie den Deutschen Jugendliteraturpreis erhielt.



# *Du darfst nicht schreien*

## Inhaltsangabe

---

- Brünn im Sommer 1942 nach dem Attentat auf den Reichsprotektor R. Heydrich. Georg ist ein deutscher Gymnasialschüler. Wenn sein altes Internat geschlossen und in ein Gefängnis umgebaut wird, findet er das Zimmer bei einer tschechischen Familie neben dem alten Internat. Seine Vermieter warnen ihn immer wieder davor, die Jalousie am Fenster der Südseite zu öffnen. Eines Tages hört er Schreie vom Hof und stellt fest, dass drinnen die SS Widerstandskämpfer hinrichtet.

# *Du darfst nicht schreien*

## Leseprobe

---

*Plötzlich dämmerte es Georg, was dort drüben stattfand. Er riss die Augen auf und öffnete den Mund. Aber noch bevor er einen Schrei ausstoßen konnte, krachte die nächste Salve. Er zog den Kopf zwischen die Schultern und schloss die Augen.*

*Als er sie wieder zu öffnen wagte, war die Frau verschwunden. Georg war wie gelähmt. Er ließ das Rollo los, das mit einem Seufzer zurückschnellte. Benommen schloss er das Fenster, schwindlig von wirren Gedanken. Ihm war, als müsste ihm der Kopf bersten. Auf halbem Weg zu seinem Bett übergab er sich auf das Parkett. Ihn beherrschte nur ein einziges Gefühl: Entsetzen. Taumelnd erreichte er das Bett, rollte sich darauf zusammen wie ein Embryo, schloss die Augen und hielt sich in Erwartung weiterer Schüsse die Ohren zu. Noch eine Salve. Und noch eine. Und noch eine. Dazwischen quälende Pausen und einzelne Schüsse. Dann Stille. Oh, ich Idiot, dachte er. Schießübungen! (Seite )*



## *Du darfst nicht schreien*

---

- Handlungsort: Das Kaunitz-Kolleg in Brno
- Brief der Autorin Gudrun Pausewang an Marcela Burgetová

# Hermann Schulz

---

- ❑ SCHULZ, H. *Flucht durch den Winter*. München-Piper Verlag, 2004.
- ❑ Hermann Schulz wurde 1938 als Sohn eines deutschen Missionars in Nkalinzi, Tansanien, geboren, verbrachte aber seine Kindheit in Deutschland. Nach einer Ausbildung zum Buchhändler arbeitete er im Bergbau, bevor er sich auf eine Reise um die Welt begab. Stationen waren u. a. Südamerika, Afrika und der Vordere Orient. Nach seiner Rückkehr nach Deutschland leitete er bis 2001 den Peter Hammer Verlag in Wuppertal, wo er auch heute lebt. Er wurde mit dem Kunst- und Kulturpreis der internationalen Verständigung ausgezeichnet. Er veröffentlichte neben Kinderbüchern die Romane *Auf dem Strom*, *Iskender*, *Sonnennebel*, *Zurück nach Kilimatinde*.

41.112



Hermann Schulz  
Flucht durch den Winter

Roman

SERIE  
PIPER

JL

## *Flucht durch den Winter*

---

- Der Vater von Ännchen Schwalbe – ein Buchhändler – wird verhaftet, als er verbotene jüdische Bücher ins Schaufenster legt. Ännchen wird zu einem Bauern in Bredenbock geschickt. Dort lernt sie den Russen Sergej kennen. Anfang 1945 sollen männliche Kriegsgefangene von der SS abgeholt werden. Ännchen flüchtet mit Sergej. Nach dem Kriegsende werden beide entkräftet von einem britischen Arzt gefunden. Sergej kehrt in seine Heimat zurück und Ännchen findet ihren Vater, der aus dem Lager zurück kommt.

## *Flucht durch den Winter*

---

- Leseprobe: Das Gespräch von Ännchen mit dem Russen und die Planung der Flucht
- Brief des Autors an die Studentin: Die der Realität entnommenen Motive in dem Buch

# Renate Welsh: *Das Haus in den Bäumen.*

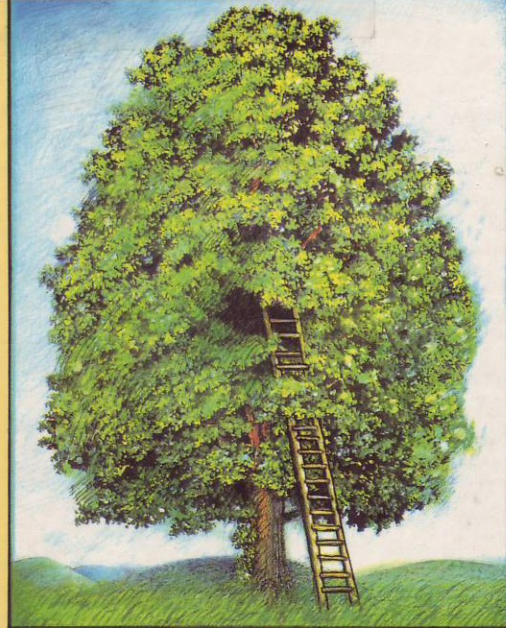
## Obelisk Verlag, Wien 1993

---

- Text vom Umschlag: Eva mag es, wenn die Abendsonne rot durch Peters abstehende Ohren scheint. Sie mag alles an Peter; nur wenn Herr Dreborg, Peters Vater, auf seinem Motorrad anbraust, wird Peter ihr fremd: zaghaft plötzlich und höflich. Doch zum Glück geschieht das nicht oft. Die Erwachsenen sind selten da, in diesen Monaten vor Ende des Krieges. Und so verbringen Eva und Peter endlose Tage in dem verwilderten Garten hinter der Mühle...

R 5.461

WELSH



**DAS HAUS  
IN DEN BÄUMEN**

OBELISK  VERLAG

R  
5461

# Jan Procházka

---

- Jan Procházka (1929 in Mähren geboren, starb 1971 in Deutschland). Nach dem Besuch der Landwirtschaftsschule leitete er bis 1958 ein „Staatsgut der Jugend“. Diese Erfahrungen verarbeitete er in den ersten literarischen Versuchen. Von 1958 an widmete er sich ganz der literarischen Tätigkeit. Sein Werk wurde in der ČSSR verboten. Für *Es lebe die Republik* erhielt er den Deutschen Jugendliteraturpreis.

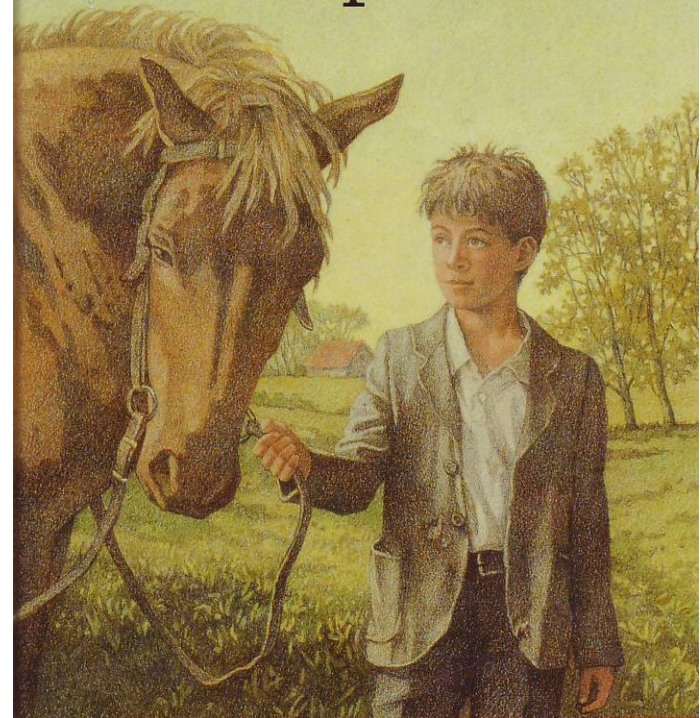


Ústř. knihovna fil. fak., Brno

67208

*ocházka*

lebe  
die Republik



Oetinger  
AUSLESE

Deutscher  
Jugendliteratur  
Preis  
Jugendbuch



# Jan Procházka. *Es lebe die Republik.*

## *Ich, Julina und das Kriegsende (1966)*

---

- Verlag Friedrich Oetinger, Hamburg, 1987. Deutsch von Peter Vilimek.
- Inhaltsangabe (Süddeutsche Zeitung)
- „Der zwölfjährige Olin erlebt das Kriegsende 1945 in einem mährischen Dorf, er gerät zwischen die abziehenden deutschen Truppen und die anrückenden russischen Befreier. Olin erfährt Gewalt, Willkür und Tod nicht nur als Begleiterscheinung des großen Krieges; auch innerhalb der engsten Dorfgemeinschaft dominieren Rohheit, Besitzgier und das Recht des Stärkeren. Dennoch enthält dieses Buch keine direkte Anklage, es ist ohne Bitterkeit und Resignation, es verletzt nicht.“

# *Es lebe die Republik*

---

- Leseprobe:
- Frühling 1945. Das Ende des Krieges nähert sich, die Deutschen flüchten vor den Russen. Auf Wunsche der Vaters soll Olin das Pferd vor den Soldaten in ein sicheres Versteck bringen. Zwei desertierte deutsche Soldaten nehmen ihm das Pferd jedoch weg.

# Josef Holub: *Der rote Nepomuk*

---

- 1993, Beltz & Gelberg Verlag, Weinheim, Basel. Vorwort von Peter Härtling.
- Josef Holub (\*1926) in Neuern (Nýrsko), Böhmerwald, machte Ausbildung zum Lehrer und Verwaltungswirt. Heute lebt er als freischaffender Autor in Großarlach.
- Werke: *Bonifaz und der Räuber Knapp*
- *Lausige Zeiten*
- *Juksch Jonas und der Sommer in Holundria*

# *Der rote Nepomuk*

---

- Ausgezeichnet mit dem Peter Härtling-Preis der Stadt Weinheim und dem Kinder- und Jugendbuchpreis der Stadt Oldenburg. Auswahlliste zum Deutschen Jugendbuchpreis.
- Leitmotiv: Freundschaft von zwei 12-jährigen Jungen, dem Tschechen Jiri und dem Deutschen Josef (Pepitschek) kurz vor dem 2. Weltkrieg in einer südböhmischen Kleinstadt.

# *Der rote Nepomuk*

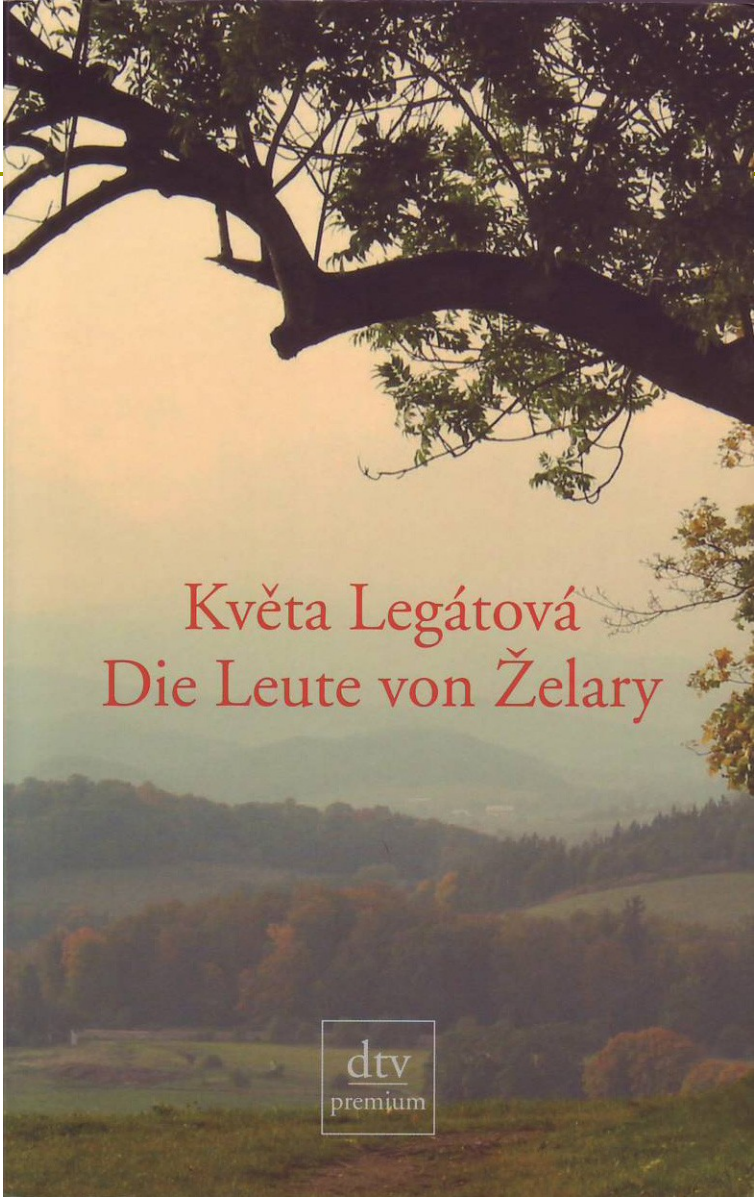
---

- Vorwort von Peter Härtling
- *Ein Brief als Vorwort* (Tübingen 1993)
- Erinnerungen des Schriftstellers an seine Kindheit in Olmütz
- Großmutter X Babitschka, wo liegt der Unterschied
- Seine Worte über die Kriegs- und Nachkriegsgeschichte der Tschechoslowakei

# Květa Legátová: *Želary* (2001)

---

- Erwachsenenliteratur
- Deutsche Fassung: *Die Leute von Želary*. Deutscher Taschenbuch Verlag, München 2005. Übersetzt von Sophia Marzolff
- Květa Legátová ist das Pseudonym einer in Brno lebenden Autorin. Sie wurde 1919 als Věra Hofmannová geboren. Während des kommunistischen Regimes galt sie als politisch unzuverlässig und deshalb wurde sie nach dem Studium der tschechischen und deutschen Sprache, der Mathematik und Physik als Lehrerin von einer Dorfschule zur anderen versetzt. Aus den Bergregionen in der Nähe der slowakischen Grenze schöpft sie die Themen für ihre balladenhaften Geschichten. Für das Werk *Zelary* erhielt sie 2002 den tschechischen Staatspreis für Literatur, die höchste literarische Auszeichnung Tschechiens.



Květa Legátová  
Die Leute von Želary

dtv  
premium



# Květa Legátová: *Der Mann aus Želary* (24420), ein CD

- Tschechisch unter dem Titel *Jozova Hanule*.
- Eine Kriegsgeschichte
- Inhaltsangabe:
- Medizinstudentin Elischka kolportiert als Mitglied einer Widerstandsgruppe in Brno am Anfang des Zweiten Weltkrieges antifaschistische Flugblätter. Wenn einige ihrer Kollegen verhaftet und hingerichtet werden, zwingt sie der Leiter der Gruppe die Stadt zu verlassen und sich in den Bergen des mährisch-slowakischen Grenzgebietes unter neuer Identität zu verstecken. Für Elischka fängt ein vollkommen neues Leben an. Als Hana Nováková ist sie gezwungen im Bergdorf Zelary den Schmied Joza zu heiraten. Der anfängliche Abscheu entwickelt sich allmählich in Sympathie.



